

ZAŁĄCZNIK XIV

Wykaz, o którym mowa w Artykule 24 Aktu Przystąpienia: Słowacja

1. SWOBODNY PRZEPLYW OSÓB

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską;

31968 L 0360: Dyrektywa Rady 68/360/EWG z dnia 15 października 1968 r. w sprawie zniesienia ograniczeń w przemieszczaniu się i pobycie pracowników Państw Członkowskich i ich rodzin we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 13), ostatnio zmieniona przez:

— 11994 N: Akt dotyczący warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach — Przystąpienie Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji (Dz.U. C 241 z 29.8.1994, str. 21);

31968 R 1612: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników we Wspólnocie (Dz.U. L 257 z 19.10.1968, str. 2), ostatnio zmienione przez:

— 31992 R 2434: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2434/92 z dnia 27.7.1992 r. (Dz.U. L 245 z 26.8.1992, str. 1);

31996 L 0071: Dyrektywa 96/71/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 grudnia 1996 r. dotycząca delegowania pracowników w ramach świadczenia usług (Dz.U. L 18 z 21.1.1997, str. 1).

1. Artykuł 39 oraz artykuł 49 akapit pierwszy Traktatu WE mają w pełni zastosowanie tylko w odniesieniu do swobodnego przepływu pracowników oraz swobodnego świadczenia usług w ramach czasowego przepływu pracowników, o którym mowa w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE między Słowacją a Belgią, Republiką Czeską, Danią, Niemcami, Estonią, Grecją, Hiszpanią, Francją, Irlandią, Włochami, Łotwą, Litwą, Luksemburgiem, Węgrami, Niderlandami, Austrią, Polską, Portugalią, Słowenią, Finlandią, Szwecją oraz Zjednoczonym Królestwem, z zastrzeżeniem postanowień przejściowych określonych w ustępach 2-14.

2. W drodze odstępstwa od artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 i do końca dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie będą stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, regulujące dostęp obywateli słowackich do ich rynków pracy. Obecne Państwa Członkowskie mogą nadal stosować takie środki do końca pięcioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia Słowacji.

Obywatele słowaccy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia, którzy zostali dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy będą korzystać z dostępu do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego, lecz nie będą korzystać z dostępu do rynku pracy innych Państw Członkowskich stosujących środki krajowe.

Obywatele słowaccy, dopuszczeni do rynku pracy obecnego Państwa Członkowskiego po dniu przystąpienia na nieprzerwany okres co najmniej 12 miesięcy również korzystają z tych samych praw.

Obywatele słowaccy, o których mowa w akapitach drugim i trzecim, tracą uprawnienia wskazane w powyższych akapitach jeżeli z własnej woli opuszczą rynek pracy określonego obecnego Państwa Członkowskiego.

Obywatele słowaccy pracujący legalnie w obecnym Państwie Członkowskim w dniu przystąpienia lub w okresie w którym stosowane są środki krajowe, którzy byli dopuszczeni do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy nie korzystają z tych praw.

3. Przed końcem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, Rada dokona przeglądu, na podstawie sprawozdania przedstawionego przez Komisję, funkcjonowania środków przejściowych, o których mowa w ustępie 2.

Po zakończeniu powyższego przeglądu i nie później niż z końcem dwuletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, obecne Państwa Członkowskie notyfikują Komisji czy będą nadal stosować środki krajowe lub środki wynikające z umów dwustronnych, czy też od tego czasu będą stosować artykuł 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuł 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

4. Na wniosek Słowacji, może zostać przeprowadzony jeden dodatkowy przegląd. Procedura określona w ustępie 3 ma zastosowanie i zostanie zakończona w ciągu sześciu miesięcy od daty otrzymania wniosku Słowacji.

5. Państwo Członkowskie, które utrzymuje stosowanie środków krajowych lub środków wynikających z umów dwustronnych pod koniec pięcioletniego okresu określonego w ustępie 2 powyżej, może, w przypadku zaistnienia poważnych zakłóceń na rynku pracy lub też groźby ich wystąpienia, oraz po notyfikowaniu Komisji, utrzymać stosowanie tych środków aż do końca siedmioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68.

6. W ciągu siedmioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia, te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępów 3, 4 lub 5, artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 mają zastosowanie w stosunku do obywateli słowackich, i które wystawiają w tym okresie, dla celów monitorowania, pozwolenia na pracę dla obywateli słowackich, będą czynić to automatycznie.

7. Te Państwa Członkowskie, w których na mocy ustępów 3, 4, lub 5 powyżej, artykuły 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 mają zastosowanie w stosunku do obywateli słowackich, mogą zastosować procedury określone w poniższych akapitach, do końca siedmioletniego okresu następującego po dniu przystąpienia.

W przypadku gdy w Państwie Członkowskim, wymienionym w pierwszym akapicie możliwe jest wystąpienie lub też występują zakłócenia na krajowym rynku pracy, które stanowią poważne zagrożenie dla poziomu życia lub poziomu zatrudnienia w danym regionie lub zawodzie, to Państwo Członkowskie poinformuje o tym Komisję i pozostałe Państwa Członkowskie i przekaże im wszelkie szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o stwierdzenie, iż stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 zostanie całkowicie lub częściowo zawieszona, w celu unormowania sytuacji w tym regionie lub w tym zawodzie. Komisja podejmuje decyzję o zawieszeniu, jego okresie trwania i zakresie w terminie dwóch tygodni od otrzymania takiego wniosku i notyfikuje Radzie podjęcie takiej decyzji. W ciągu dwóch tygodni od daty podjęcia decyzji przez Komisję każde Państwo Członkowskie ma prawo wystąpić do Rady o unieważnienie lub zmianę tej decyzji. Rada, w ciągu dwóch tygodni, stanowi większością kwalifikowaną w przedmiocie takiego wniosku.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w pierwszym akapicie powyżej, może w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, po czym następuje notyfikowanie „ex post” wraz z uzasadnieniem do Komisji.

8. Tak długo jak stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 pozostanie zawieszona na mocy ustępów 2-5 oraz 7, artykuł 11 rozporządzenia będzie miał zastosowanie na Słowacji w odniesieniu do obywateli obecnych Państw Członkowskich, i w obecnych Państwach Członkowskich w odniesieniu do obywateli słowackich, pod następującymi warunkami:

— członkowie rodziny pracownika, o których mowa w artykule 10 ustęp 1 litera a) rozporządzenia, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego w dniu przystąpienia, nabędą, w dniu przystąpienia, mają natychmiastowy dostęp do rynku pracy tego Państwa Członkowskiego. Powyższe postanowienie nie ma zastosowania do członków rodziny pracownika, który uzyskał legalny dostęp do rynku pracy Państwa Członkowskiego na okres krótszy niż 12 miesięcy.

— członkowie rodziny pracownika, o których mowa w artykule 10 ustęp 1 litera a) rozporządzenia, zamieszkujący legalnie z pracownikiem na terytorium Państwa Członkowskiego począwszy od daty późniejszej niż dzień przystąpienia, lecz w czasie stosowania środków przejściowych, ustanowionych powyżej, mają dostęp do rynku pracy określonego Państwa Członkowskiego, po upływie przynajmniej ośmiennastu miesięcy zamieszkania w określonym Państwie Członkowskim lub też począwszy od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia, cokolwiek nastąpi wcześniej.

Powyższe postanowienia pozostają bez uszczerbku dla korzystniejszych środków krajowych lub wynikających z porozumień dwustronnych.

9. W zakresie, w jakim niektóre przepisy dyrektywy 68/360/EWG nie mogą zostać oddzielone od przepisów rozporządzenia (EWG) nr 1612/68, których stosowanie jest odroczone na mocy ustępów 2-5 oraz 7 i 8, Słowacja oraz obecne Państwa Członkowskie mogą odstąpić od stosowania tych przepisów w zakresie niezbędnym do zastosowania ustępów 2-5 oraz 7 i 8.

10. W każdym przypadku gdy środki krajowe, lub środki wynikające z porozumień dwustronnych, są stosowane przez obecne Państwa Członkowskie na mocy powyżej ustanowionych postanowień przejściowych, Słowacja może utrzymać w mocy równoważne środki w stosunku do obywateli Państwa lub Państw Członkowskich stosujących te środki.

11. Jeżeli stosowanie artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68 jest zawieszona przez jakiegokolwiek z obecnych Państw Członkowskich, Słowacja może skorzystać z procedur, o których mowa w ustępie 7 w stosunku do Republiki Czeskiej, Estonii, Łotwy, Litwy, Węgier, Polski lub Słowenii. W tym okresie, pozwolenia na pracę wydawane, przez Słowację obywatelom Republiki Czeskiej, Estonii, Łotwy, Litwy, Węgier, Polski lub Słowenii, dla celów monitorowania, wydawane będą automatycznie.

12. Jakikolwiek obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe zgodnie z ustępami 2-5 oraz 7-9, może wprowadzić, zgodnie z prawem krajowym, większą swobodę przemieszczania się niż istniejąca w dniu przystąpienia, włączając w to pełny dostęp do rynku pracy. Począwszy od trzeciego roku następującego po dniu przystąpienia,

którekolwiek obecne Państwo Członkowskie stosujące środki krajowe może w każdym czasie zdecydować się na zastosowanie zamiast nich artykułów 1-6 rozporządzenia (EWG) nr 1612/68. Komisja zostanie poinformowana o takiej decyzji.

13. Niemcy oraz Austria, w celu zmierzenia się z poważnymi zakłóceniami lub też groźbą ich wystąpienia w szczególnych wrażliwych sektorach usług na ich rynkach pracy, które to zakłócenia lub groźba ich wystąpienia mogą pojawić się w niektórych regionach w wyniku transgranicznego świadczenia usług, określonego w artykule 1 dyrektywy 96/71/WE, i tak długo jak te Państwa stosują, na mocy środków przejściowych określonych powyżej, środki krajowe lub wynikające z porozumień dwustronnych dotyczących swobodnego przepływu pracowników słowackich, mogą, po notyfikowaniu Komisji, odstąpić od artykułu 49 akapit pierwszy Traktatu WE w celu ograniczenia czasowego przemieszczania się pracowników, których prawo do podjęcia pracy w Niemczech lub w Austrii podlega środkom krajowym, w stosunku do świadczenia usług przez przedsiębiorstwa mające siedzibę na Słowacji.

Wykaz usług, do których może mieć zastosowanie powyżej wskazane odstępstwo, jest następujący:

— w Niemczech:

Sektor	Kod NACE ⁽¹⁾ , chyba że wskazano inaczej
Usługi budowlane, włączając w to pokrewną działalność	45.1 do 4; Działalność wymieniona w Załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Sprzątanie i czyszczenie obiektów	74.70 Sprzątanie i czyszczenie obiektów
Inne usługi	74.87 Wyłącznie działalność dekoratorów wnętrz

— w Austrii:

Sektor	Kod NACE ⁽¹⁾ , chyba że wskazano inaczej
Usługi związane z ogrodnictwem	01.41
Cięcie, rzeźbienie i wykańczanie kamienia	26.7
Ręczny wyrób elementów z metalu i części tych elementów	28.11
Usługi budowlane, włączając w to pokrewną działalność	45.1 do 4; Działalność wymieniona w Załączniku do dyrektywy 96/71/WE
Działalność związana z ochroną	74.60
Sprzątanie i czyszczenie obiektów	74.70
Pielęgnowanie w domu	85.14
Praca społeczna i działalność świadczona bez zakwaterowania	85.32

W zakresie w jakim Niemcy lub Austria odstępują od artykułu 49 akapit pierwszy Traktatu WE zgodnie z poprzedzającymi akapitami, Słowacja może, po notyfikowaniu Komisji, podjąć równoważne środki.

Zastosowanie niniejszego ustępu nie spowoduje wprowadzenia warunków dotyczących czasowego przepływu pracowników w kontekście transgranicznego świadczenia usług między Niemcami lub Austrią a Słowacją, które będą bardziej restrykcyjne od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

14. Zastosowanie ustępów 2-5 oraz 7-12 nie spowoduje wprowadzenia warunków dostępu obywateli słowackich do rynków pracy obecnych Państw Członkowskich bardziej restrykcyjnych od tych, które obowiązywały w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

Niezależnie od stosowania postanowień ustanowionych w ustępach 1-13, obecne Państwa Członkowskie, w jakimkolwiek okresie, kiedy stosowane są środki krajowe lub te wynikające z porozumień dwustronnych, dadzą pierwszeństwo dostępu do ich rynku pracy pracownikom

będącym obywatelami Państw Członkowskich przed pracownikami będącymi obywatelami państw trzecich.

Słowaccy pracownicy migrujący oraz ich rodziny legalnie zamieszkujące oraz pracujące w innym Państwie Członkowskim lub też pracownicy migrujący z innych Państw Członkowskich oraz ich rodziny legalnie zamieszkujące i pracujące na Słowacji nie będą traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż pochodzący z innych państw trzecich, zamieszkujący i pracujący, odpowiednio, w tym Państwie Członkowskim lub na Słowacji. Ponadto, zgodnie z zasadą preferencji wspólnotowej, pracownicy migrujący z państw trzecich, zamieszkujący i pracujący na Słowacji, nie będą traktowani korzystniej niż obywatele Słowacji.

(¹) NACE: patrz 31990 R 3037: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3037/90 z dnia 9 października 1990 r. w sprawie statystycznej klasyfikacji działalności gospodarczej we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 293 z 24.10.1990, str. 1), ostatnio zmienione przez 32002 R 0029: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 29/2002 z dnia 19.12.2001 r. (Dz.U. L 6 z 10.1.2002, str. 3).

2. SWOBODNY PRZEPLYW USŁUG

31997 L 0009: Dyrektywa 97/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 marca 1997 r. w sprawie systemów rekompensat dla inwestorów (Dz.U. L 84 z 26.3.1997, str. 22).

W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 dyrektywy 97/9/WE, nie stosuje się na Słowacji, do 31 grudnia 2006 roku minimalnego poziomu rekompensat. Słowacja zapewni, aby jej system rekompensat dla inwestorów przewidywał zabezpieczenie w wysokości nie niższej niż 10 000 EUR do 31 grudnia 2004 roku, oraz w wysokości nie niższej niż 13 000 EUR od 1 stycznia 2005 roku do 31 grudnia 2005

roku oraz w wysokości nie niższej niż 16 000 EUR od 1 stycznia 2006 roku do 31 grudnia 2006 roku.

W okresie przejściowym, inne Państwa Członkowskie mają prawo uniemożliwienia działalności oddziału słowackiego przedsiębiorstwa inwestycyjnego, utworzonego na ich terytorium, chyba że, i do czasu gdy taki oddział przyłączył się do oficjalnie uznawanego na terytorium danego Państwa Członkowskiego systemu rekompensat dla inwestorów, w celu pokrycia różnicy między słowackim poziomem rekompensat oraz minimalnym poziomem rekompensat, przewidzianym w artykule 4 ustęp 1.

3. SWOBODNY PRZEPLYW KAPITAŁU

Traktat o Unii Europejskiej;

Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską.

Nie naruszając zobowiązań wynikających z Traktatów stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Słowacja może utrzymać w mocy przez okres siedmiu lat od dnia przystąpienia przepisy dotyczące nabywania gruntów rolnych i leśnych przez nierezydentów przewidziane w ustawie Prawo dewizowe nr 202/1995 Coll. oraz ustawie nr 229/1991 Coll. w sprawie własności gruntów i nieruchomości rolnych, z późniejszymi zmianami. W żadnym przypadku obywatele Państw Członkowskich nie mogą być traktowani w sposób mniej korzystny, w zakresie nabywania gruntów rolnych i leśnych, niż w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu lub być traktowani w sposób bardziej restrykcyjny niż obywatele państw trzecich.

Obywatele innego Państwa Członkowskiego, którzy chcą prowadzić działalność jako rolnicy indywidualni i którzy legalnie zamieszkiwali i wykonywali działalność rolniczą na Słowacji nieprzerwanie przez okres

co najmniej trzech lat, nie podlegają ani przepisom wymienionym w poprzednim akapicie ani procedurom innym niż te którym podlegają obywatele słowaccy.

OGÓLNY PRZEGLĄD NINIEJSZYCH ŚRODKÓW PRZEJŚCIOWYCH odbywa się przed końcem trzeciego roku następującym po dniu przystąpienia. W tym celu Komisja przedstawia Radzie sprawozdanie. Rada, stanowiąc jednomyślnie na wniosek Komisji, może podjąć decyzję o skróceniu lub zakończeniu okresu przejściowego wymienionego w pierwszym akapicie.

W okresie przejściowym Słowacja wprowadzi procedury zezwoleń na nabywanie nieruchomości na Słowacji przez nierezydentów oparte na przejrzystych, obiektywnych, trwałych i publicznych kryteriach. Kryteria te muszą być stosowane w sposób nie dyskryminujący i nie różnicujący pomiędzy obywatelami Słowacji i innych Państw Członkowskich.

Jeżeli istnieją wystarczające dowody stwierdzające, iż po zakończeniu okresu przejściowego wystąpią poważne zakłócenia lub też istnieje groźba ich wystąpienia na rynku gruntów rolnych na Słowacji, Komisja, działając na wniosek Słowacji, podejmuje decyzję o przedłużeniu okresu przejściowego o maksymalnie trzy lata.

4. POLITYKA KONKURENCJI

1. Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską tytuł VI rozdział 1 „Reguły konkurencji”

- (a) Nie naruszając artykułów 87 i 88 Traktatu WE oraz z zastrzeżeniem spełnienia poniżej wskazanych warunków, do końca roku podatkowego 2008 Słowacja może utrzymać w mocy zwolnienie z podatku dochodowego od przedsiębiorców udzielone na podstawie rozporządzenia rządowego nr 192/1998 Coll. na rzecz jednego beneficjenta w sektorze przemysłu motoryzacyjnego, z zastrzeżeniem, iż całkowita wielkość udzielonej pomocy w ramach tego zwolnienia podatkowego nie przekroczy 30 % kwalifikujących się kosztów inwestycji właściwego projektu poniesionych od roku 1998.

Dla celów niniejszego ustępu, kwalifikujące się koszty określa się zgodnie z Wytocznymi w sprawie krajowej pomocy regionalnej (!).

- (b) Słowacja przekazuje Komisji raporty monitorujące zawierające następujące informacje:
- co pół roku, informacje dotyczące kwalifikujących się kosztów inwestycyjnych poniesionych przez beneficjenta pomocy, oraz,
 - corocznie, informacje dotyczące pomocy udzielonej beneficjentowi w ramach programu pomocy wymienionego powyżej.

Słowacja przedstawia wskazane powyżej raporty w ciągu czterech miesięcy po upływie każdego kolejnego półrocza lub roku, począwszy od końca kwietnia 2003 roku. Pierwsze raporty zawierają dane dotyczące lat 1998-2002. Ostatni raport zostanie przedstawiony do końca sierpnia 2009 roku, chyba że Komisja i Słowacja uzgodnią inaczej.

- (c) Bez uszczerbku dla postanowień poprzedzającego ustępu, stosuje się przepisy dotyczące monitorowania zawarte w rozporządzeniu Rady (WE) nr 659/1999 ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE.
- (d) Jeżeli całkowita wysokość pomocy osiągnie przed końcem roku podatkowego 2008 najwyższy dopuszczalny poziom wymieniony w ustępie (a) powyżej, beneficjent utraci prawo do zwolnienia podatkowego i zwykły podatek dochodowy od przedsiębiorców będzie należny od beneficjenta w stosunku do tej części przychodów spółki, których objęcie zwolnieniem z podatku spowodowałoby przekroczenie najwyższego dopuszczalnego poziomu.

2. Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską tytuł VI rozdział 1 „Reguły konkurencji”

- (a) Nie naruszając artykułów 87 i 88 Traktatu WE, do końca roku podatkowego 2009 Słowacja może utrzymać w mocy zwolnienie z podatku dochodowego od przedsiębiorców udzielone na podstawie ustawy nr 366/1999 Coll. o podatku dochodowym na rzecz jednego beneficjenta w sektorze przemysłu stalowego, pod warunkiem, iż zostaną spełnione następujące warunki:

- (i) beneficjent pomocy ograniczy produkcję wyrobów płaskich i sprzedaż wyrobów płaskich (walcowanych na gorąco, walcowanych na zimno oraz powlekanych) w rozszerzonej UE. Limity ustanawia się na podstawie liczb dotyczących roku 2001. Począwszy od roku 2002, beneficjent pomocy może corocznie zwiększać o 3 % limit produkcji oraz o 2 % limit

sprzedaży. Limit sprzedaży obowiązuje od dnia przystąpienia. Produkcja poszczególnych produktów może podlegać wahaniom, pod warunkiem iż całkowita produkcja nie przekroczy ustalonych limitów;

- (ii) beneficjent nie rozszerzy asortymentu grup produktów gotowych w stosunku do stanu z dnia 13 grudnia 2002 roku;
- (iii) całkowita pomoc udzielona beneficjentowi na podstawie ustawy nr 366/1999 Z.z. o podatku dochodowym nie przekroczy całkowitej kwoty 500 milionów USD. Pomoc ta może zostać udzielona tylko jednokrotnie i w żadnych okolicznościach nie może być przedłużona ani odnowiona. Całkowita pomoc udzielona na rzecz tego beneficjenta podczas okresu przejściowego nie może przekroczyć kwoty 500 milionów USD.
- (iv) beneficjent wykona postanowienia umowy o prywatyzacji dotyczące utrzymania poziomów zatrudnienia.

Jeżeli zwolnienie podatkowe udzielone beneficjentowi pomocy jest dostosowane w sposób zapewniający znaczne obniżenie całkowitej wartości pomocy jednocześnie nie wpływając ujemnie na rentowność, Komisja może dokonać przeglądu powyżej wskazanych warunków zgodnie z procedurą, o której mowa w artykule 88 ustęp 1 Traktatu WE. Przed wszczęciem tej procedury, Komisja w pełni weźmie pod uwagę opinie Państw Członkowskich co do tego czy obniżenie pomocy jest znaczące. Opinie te zostaną wyrażone na podstawie zalecenia Komisji oraz na podstawie odpowiednich dostępnych informacji.

- (b) Co pół roku Słowacja przekazuje Komisji raporty monitorujące, zawierające następujące informacje dotyczące beneficjenta pomocy:
- produkcja (w tonach) każdego z następujących rodzajów produktów: kręgi walcowane na gorąco, blacha walcowana na zimno, blacha ocynkowana, blacha biała, blacha elektrotechniczna, blacha powlekana organicznie, spawane rury, jak również inne produkty (do oznaczenia);
 - sprzedaż (w tonach) każdego z powyżej wymienionych produktów w rozszerzonej UE;
 - rozwój zatrudnienia w spółce oraz w regionie jak również postęp w przygotowaniach do zorganizowanego przekwalifikowania zawodowego pracowników;
 - raz do roku, koszty zatrudnienia w danym roku oraz od dnia prywatyzacji;
 - raz do roku, przychód przed opodatkowaniem w stosunku do określonego roku podatkowego wraz z wyszczególnieniem całkowitej wielkości pomocy.

Słowacja przedstawia wskazane powyżej raporty w ciągu czterech miesięcy po upływie każdego kolejnego półrocza, począwszy od końca kwietnia 2003 roku. Pierwsze raporty zawierają dane dotyczące lat 2000, 2001 oraz 2002. Ostatni raport zostanie przedstawiony do końca kwietnia 2010 roku, chyba że Komisja, Rada i Słowacja uzgodnią inaczej.

- (c) Bez uszczerbku dla postanowień poprzedzającego ustępu, stosuje się przepisy dotyczące monitorowania zawarte w rozporządzeniu Rady (WE) nr 659/1999 ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania art. 93 Traktatu WE.
- (d) Jeżeli całkowita wysokość pomocy osiągnie przed końcem roku podatkowego 2009 najwyższy dopuszczalny poziom wymieniony w ustępie (a) punkt (iii) powyżej, beneficjent utraci prawo do zwolnienia podatkowego i zwykły podatek dochodowy od przedsiębiorców będzie należny od beneficjenta w stosunku do tej części przychodów spółki, których objęcie zwolnieniem z podatku spo-

wodowałyby przekroczenie najwyższego dopuszczalnego poziomu.

- (e) Jeżeli beneficjent nie wykona postanowień umowy prywatyzacyjnej dotyczących utrzymania poziomów zatrudnienia, pomoc zostanie wstrzymana w trybie natychmiastowym i będą mieć zastosowanie kary wynikające z umowy prywatyzacyjnej.

(¹) Dz.U. C 74 z 10.3.1998, str. 9.

5. ROLNICTWO

A. USTAWODAWSTWO ROLNE

32001 R 1260: Rozporządzenie Rady (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru (Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1), zmienione przez:

— 32002 R 0680: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 680/2002 z dnia 19.4.2002 r. (Dz.U. L 104 z 20.4.2002, str. 26).

W drodze odstępstwa od artykułu 45 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001 oraz odpowiadających mu artykułów innych rozporządzeń w sprawie wspólnej organizacji rynków rolnych, do dnia 31 grudnia 2006 r. Słowacja może udzielać pomocy państwa w celu zapewnienia funkcjonowania systemu magazynów i dowodów składowych ustanowionego przez ustawę nr 144/1998 Z.z. w sprawie magazynów i towarów złożonych na skład, która weszła w życie w dniu 1 czerwca 1998 roku.

Słowacja przedstawia Komisji coroczny raport w sprawie wprowadzenia w życie tego środka pomocy państwa, określając formę pomocy i jej wartość.

B. USTAWODAWSTWO WETERYNARYJNE

31964 L 0433: Dyrektywa Rady 64/433/EWG w sprawie warunków zdrowotnych dotyczących produkcji i wprowadzania do obrotu świeżego mięsa (Dz.U. P 121 z 29.7.1964, str. 2012 później zmieniona i skonsolidowana przez Dz.U. L 268 z 29.6.1991, str. 71), ostatnio zmieniona przez:

— 31995 L 0023: Dyrektywa Rady 95/23/WE z dnia 22.6.1995 r. (Dz.U. L 243, z 11.10.1995, str. 7);

31977 L 0099: Dyrektywa Rady 77/99/EWG z dnia 21 grudnia 1976 r. w sprawie problemów zdrowotnych wpływających na produkcję i wprowadzanie do obrotu produktów mięsnych oraz niektórych produktów pochodzenia zwierzęcego (Dz.U. L 26 z 31.1.1977, str. 85, później zmieniona i zaktualizowana przez Dz.U. L 57 z 2.3.1992, str. 4), ostatnio zmieniona przez:

— 31997 L 0076: Dyrektywa Rady 97/76/WE z dnia 16.12.1997 r. (Dz.U. L 10, z 16.1.1998, str. 25);

31991 L 0493: Dyrektywa Rady 91/493/EWG z dnia 22 lipca 1991 r. ustanawiająca warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania

na rynek produktów rybołówstwa (Dz.U. L 268 z 24.9.1991, str. 15), zmieniona przez:

— 31997 L 0079: Dyrektywa Rady 97/79/WE z dnia 18.12.1997 r. (Dz.U. L 24 z 30.1.1998, str. 31).

- (a) Wymagań strukturalnych ustanowionych w załączniku I do dyrektywy 64/433/EWG, w załącznikach A i B do dyrektywy 77/99/EWG i w Załączniku do dyrektywy 91/493/EWG nie stosuje się do 31 grudnia 2006 r. do zakładów na Słowacji wymienionych w dodatku do niniejszego załącznika, z zastrzeżeniem następujących warunków.

- (b) Tak długo jak zakłady wymienione w literze a) powyżej korzystają z postanowień tej litery, produkty pochodzące z tych zakładów mogą być wprowadzane jedynie na rynek krajowy lub dalej przetwarzane w tych samych zakładach, niezależnie od daty wprowadzenia do obrotu. Produkty te muszą być opatrzone specjalnym znakiem jakości zdrowotnej lub specjalnym znakiem identyfikacyjnym.

Poprzedni akapit ma również zastosowanie do wszystkich produktów pochodzących ze zintegrowanych zakładów mięsnych, gdzie część zakładu podlega postanowieniom litery a).

- (c) Słowacja zapewni stopniowe dostosowanie do wymagań strukturalnych wymienionych w literze a) zgodnie z terminami wyznaczonymi do uzupełnienia braków wymienionymi w dodatku do niniejszego załącznika. Słowacja zapewni, że jedynie zakłady, które będą w pełni spełniały te wymagania do 31 grudnia 2006 roku będą mogły dalej prowadzić działalność. Słowacja przedstawia Komisji roczne sprawozdania na temat postępów poczynionych w każdym z zakładów wymienionych w dodatku, zawierające wykaz zakładów, które uzupełniły istniejące braki w ciągu tego roku.

- (d) Komisja może uaktualnić dodatek do niniejszego załącznika przed dniem przystąpienia i do 31 grudnia 2006 r.; w związku z tym może ona dodać w ograniczonym zakresie lub usunąć poszczególne zakłady z wykazu, w świetle postępu dokonanego w uzupełnianiu istniejących braków oraz z uwzględnieniem rezultatów procedury kontrolnej.

Należy przyjąć szczegółowe zasady wykonawcze w celu zapewnienia należytego funkcjonowania powyższego systemu przejściowego zgodnie z artykułem 16 dyrektywy 64/433/EWG, artykułem 20 dyrektywy 77/99/EWG i artykułem 15 dyrektywy 91/493/EWG.

6. POLITYKA TRANSPORTOWA

31993 R 3118: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3118/93 z dnia 25 października 1993 r. ustanawiające warunki wykonywania w Państwie Członkowskim usług krajowego transportu drogowego rzeczy przez przewoźników niemających siedziby w tym państwie (Dz.U. L 279 z 12.11.1993, str. 1), ostatnio zmienione przez:

— 32002 R 0484: Rozporządzenie (WE) nr 484/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 1.3.2002 r. (Dz.U. L 76 z 19.3.2002, str. 1).

(a) W drodze odstępstwa od artykułu 1 rozporządzenia (EWG) nr 3118/93 i do końca drugiego roku następującego po dniu przystąpienia, przewoźnicy mający swoją siedzibę na Słowacji, są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w innych Państwach Członkowskich, a przewoźnicy mający swoją siedzibę w innym Państwie Członkowskim są wyłączeni ze świadczenia usług w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy na Słowacji.

(b) Przed końcem drugiego roku następującego po dniu przystąpienia, Państwa Członkowskie notyfikują Komisji czy okres ten zostanie przedłużony o maksymalnie dwa lata, czy też będą one od tego czasu w pełni stosować artykuł 1 wyżej wymienionego rozporządzenia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuł 1 rozporządzenia. Wyłącznie przewoźnicy mający swoją siedzibę w Państwach Członkowskich, w których artykuł 1 rozporządzenia stosuje się, mogą świadczyć usługi w zakresie krajowego transportu drogowego rzeczy w tych Państwach Członkowskich, w których artykuł 1 ma również zastosowanie.

(c) Przed końcem czwartego roku następującego po dniu przystąpienia, w przypadku wystąpienia lub zagrożenia wystąpieniem poważnych zakłóceń na krajowym rynku przewozów rzeczy, Państwa Członkowskie, w których artykuł 1 rozporządzenia nie ma zastosowania na mocy liter b) powyżej, notyfikują Komisji czy okres ten zostanie przedłużony o maksymalny okres jednego roku, czy też będą one od tego czasu w pełni stosować artykuł 1 wyżej wymienionego rozporządzenia. W przypadku braku takiej notyfikacji, stosuje się artykuł 1 rozporządzenia. Wyłącznie przewoźnicy mający swoją siedzibę w Państwach Członkowskich, w których stosuje się artykuł 1 rozporządzenia, mogą świadczyć usługi w zakresie krajowego transportu drogowego w pozostałych Państwach Członkowskich, w których artykuł 1 ma również zastosowanie.

(d) Tak długo jak artykuł 1 rozporządzenia nie jest w pełni stosowany we wszystkich Państwach Członkowskich, te Państwa Członkowskie, w których stosuje się artykuł 1 rozporządzenia na mocy liter b) lub c) powyżej, mogą zastosować poniższą procedurę.

Jeżeli w Państwie Członkowskim, wymienionym w uprzednim akapicie występują poważne zakłócenia na rynku krajowym lub jego części spowodowane kabożem lub z jego powodu pogorszone, takie jak poważna nadwyżka podaży nad popytem lub też zagrożenie dla równowagi finansowej lub przetrwania znacznej ilości przedsiębiorstw drogowego transportu rzeczy, to Państwo Członkowskie poinformuje o tym Komisję i inne Państwa Członkowskie i przekaze im wszelkie stosowne szczegółowe informacje. Na podstawie tych informacji, Państwo Członkowskie może wystąpić do Komisji o zawieszenie, w całości lub w części, stosowania artykułu 1 rozporządzenia, w celu przywrócenia normalnej sytuacji.

Komisja bada sytuację na podstawie danych dostarczonych przez zainteresowane Państwo Członkowskie i w terminie miesiąca od otrzymania wniosku podejmuje decyzję o konieczności przyjęcia środków ochronnych. Procedura ustanowiona w drugim, trzecim i czwartym akapicie ustępu 3 oraz w ustępie 4, 5 i 6 artykułu 7 rozporządzenia ma zastosowanie.

Państwo Członkowskie, o którym mowa w pierwszym akapicie powyżej, może w nagłych i wyjątkowych przypadkach, zawiesić stosowanie artykułu 1 rozporządzenia, po czym następuje notyfikowanie „ex post” wraz z uzasadnieniem do Komisji.

(e) Tak długo jak artykuł 1 rozporządzenia nie jest stosowany na mocy liter a) do c) powyżej, Państwa Członkowskie mogą regulować dostęp do krajowych usług drogowego transportu rzeczy poprzez stopniową wymianę zezwoleń kabożowych na podstawie porozumień dwustronnych. Mają one również możliwość dokonania pełnej liberalizacji.

(f) Zastosowanie postanowień liter a) do d) nie doprowadzi do bardziej restrykcyjnego dostępu do krajowych usług drogowego transportu rzeczy niż ten który istniał w dniu podpisania Traktatu o Przystąpieniu.

7. PODATKI

1. 31977 L 0388: Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych — Wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednoliconą podstawą wymiaru podatku (Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1), ostatnio zmieniona przez:

— 32002 L 0038: Dyrektywa Rady 2002/38/WE z dnia 7.5.2002 r. (Dz.U. L 128 z 15.5.2002, str. 41).

W drodze odstępstwa od artykułu 12 ustęp 3 litera a) dyrektywy 77/388/EWG, Słowacja może utrzymać a) do dnia 31 grudnia 2008 roku obniżoną stawkę podatku od wartości dodanej nie mniejszą niż 5 % na dostawę energii cieplnej dla gospodarstw domowych i małych przedsię-

biorstw, które nie są płatnikami VAT, wykorzystywanej do ogrzewania i wytwarzania ciepłej wody, z wyłączeniem surowców służących do wytwarzania tej energii oraz b) do 31 grudnia 2007 roku obniżoną stawkę podatku od wartości dodanej nie mniejszą niż 5 % na dostawę usług budowlanych w zakresie budownictwa mieszkalnego, nie świadczonych w ramach programu o charakterze socjalnym, z wyłączeniem materiałów budowlanych.

Bez uszczerbku dla formalnej decyzji która ma być podjęta zgodnie z procedurą określoną w artykule 12 ustęp 3 litera b) dyrektywy 77/388/EWG, Słowacja może utrzymać obniżoną stawkę podatku od towarów i usług, nie niższą niż 5 % na dostawę gazu naturalnego i elektryczności przez okres jednego roku od dnia przystąpienia.

Dla celów stosowania artykułu 28 ustęp 3 litera b) dyrektywy 77/388/EWG, Słowacja może utrzymać zwolnienie z podatku od wartości dodanej na międzynarodowy transport osób, o którym mowa w punkcie 17 załącznika F do dyrektywy, aż do chwili spełnienia warunku wymienionego w artykule 28 ustęp 4 dyrektywy lub tak długo jak takie samo zwolnienie jest stosowane przez którekolwiek z obecnych Państw Członkowskich, cokolwiek nastąpi wcześniej.

2. 31992 L 0079: Dyrektywa Rady 92/79/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie zbliżania podatków od papierosów (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, str. 8), zmieniona przez:

— 32002 L 0010: Dyrektywa Rady 2002/10/WE z dnia 12.2.2002 r. (Dz.U. L 46 z 16.2.2002, str. 26).

W drodze odstępstwa od artykułu 2 ustęp 1 dyrektywy 92/79/EWG, do dnia 31 grudnia 2008 r. Słowacja może odroczyć stosowanie ogólnej minimalnej stawki podatku akcyzowego, ustalonej podstawie ceny detalicznej zbytu (wliczając wszystkie podatki), na papierosy należące do najbardziej poszukiwanej klasy cenowej, pod warunkiem że w tym

okresie Słowacja stopniowo dostosuje swoje stawki podatku akcyzowego do ogólnej minimalnej stawki akcyzowej określonej w dyrektywie.

Bez uszczerbku dla artykułu 8 dyrektywy Rady 92/12/EWG w sprawie ogólnych warunków dotyczących wyrobów objętych podatkiem akcyzowym, ich przechowywania, przemieszczenia oraz kontrolowania⁽¹⁾ po poinformowaniu Komisji, Państwa Członkowskie mogą utrzymać, tak długo jak długo wyżej wymienione zwolnienie jest stosowane, takie same ograniczenia ilościowe na papierosy, jakie mogą być wprowadzone na ich terytorium ze Słowacji bez dodatkowego podatku akcyzowego, jak te stosowane przy przywozie z państw trzecich. Państwa Członkowskie korzystające z tych możliwości mogą przeprowadzać niezbędne kontrole, pod warunkiem że nie wpłyną one na prawidłowe funkcjonowanie rynku wewnętrznego.

⁽¹⁾ Dz.U. L 76 z 23.3.1992, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona przez dyrektywę Rady 2000/47/WE (Dz.U. L 193 z 29.7.2000, str. 73).

8. ENERGIA

31968 L 0414: Dyrektywa Rady 68/414/EWG z dnia 20 grudnia 1968 r. nakładająca na Państwa Członkowskie Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej obowiązek utrzymywania minimalnych zapasów surowej ropy naftowej i/lub produktów ropopochodnych (Dz.U. L 308 z 20.12.1968, str. 14), zmieniona przez:

— 31998 L 0093: Dyrektywa Rady 98/93/WE z dnia 14.12.1998 r. (Dz.U. L 358 z 31.12.1998, str. 100).

W drodze odstępstwa od artykułu 1 ustęp 1 dyrektywy 68/414/EWG, do dnia 31 grudnia 2008 r. minimalnego poziomu zapasów produktów ropopochodnych stosuje się na Słowacji. Słowacja zapewni aby jej minimalny poziom zapasów produktów ropopochodnych, w stosunku do każdej z kategorii produktów ropopochodnych, wymienionej w artykule 2, odpowiadał przynajmniej następującej liczbie dni prze-

ciętnego dziennego zużycia krajowego, określonego zgodnie z treścią artykułu 1 ustęp 1:

- 47 dni w dniu przystąpienia;
- 55 dni do dnia 31 grudnia 2004 r.;
- 64 dni do dnia 31 grudnia 2005 r.;
- 73 dni do dnia 31 grudnia 2006 r.;
- 82 dni do dnia 31 grudnia 2007 r.;
- 90 dni do dnia 31 grudnia 2008 r.

9. ŚRODOWISKO NATURALNE

A. JAKOŚĆ POWIETRZA

31994 L 0063: Dyrektywa 94/63/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie kontroli emisji lotnych związków organicznych (LZO) wynikających ze składowania paliwa i jego dystrybucji z terminali do stacji paliw (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 24).

1. W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika I do dyrektywy 94/63/WE, wymogów przewidzianych dla istniejących zbiorników w terminalach nie stosuje się na Słowacji:

- do dnia 31 grudnia 2004 r. w stosunku do 41 zbiorników o przepustowości bazy magazynowej większej niż 50 000 ton rocznie;
- do dnia 31 grudnia 2007 r. w stosunku do 26 zbiorników o przepustowości bazy magazynowej mniejszej niż 25 000 ton rocznie.

2. W drodze odstępstwa od artykułu 4 oraz załącznika II do dyrektywy 94/63/WE, wymogów przewidzianych dla urządzeń do załadunku i rozładunku w terminalach nie stosuje się na Słowacji:

- do dnia 31 grudnia 2004 r. w stosunku do 3 terminali o przepustowości bazy magazynowej większej niż 150 000 ton rocznie;
- do dnia 31 grudnia 2007 r. w stosunku do 5 terminali o przepustowości bazy magazynowej mniejszej niż 150 000 ton rocznie.

3. W drodze odstępstwa od artykułu 5 dyrektywy 94/63/WE, wymogów przewidzianych dla istniejących cystern ruchomych w terminalach nie stosuje się na Słowacji do dnia 31 grudnia 2007 r. w stosunku do 74 cystern samochodowych.

4. W drodze odstępstwa od artykułu 6 oraz załącznika III do dyrektywy 94/63/WE, wymogów przewidzianych dla istniejących zbiorników w stacjach paliw nie stosuje się na Słowacji:

- do dnia 31 grudnia 2004 r. w stosunku do 226 terminali o przepustowości bazy magazynowej większej niż 1 000 m³ rocznie;

- do dnia 31 grudnia 2007 r. w stosunku do 116 stacji paliw o przepustowości większej niż 500 m³ rocznie;
- do dnia 31 grudnia 2007 r. w stosunku do 24 stacji paliw o przepustowości równej lub mniejszej niż 500 m³ rocznie.

B. GOSPODARKA ODPADAMI

1. 31993 R 0259: Rozporządzenie Rady (EWG) nr 259/93 z dnia 1 lutego 1993 r. w sprawie nadzoru i kontroli wysyłek odpadów w obrębie, do Wspólnoty Europejskiej oraz poza jej obszar (Dz.U. 30 z 6.2.1993, str. 1), zmienione przez:

— 32001 R 2557: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2557/2001 z dnia 28.12.2001 r. (Dz.U. L 349, z 31.12.2001, str. 1).

(a) Do dnia 30 grudnia 2011 r. wszystkie skierowane do Słowacji wysyłki odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załącznikach II, III oraz IV do rozporządzenia (EWG) nr 259/93 oraz wysyłki odpadów przeznaczonych do odzysku, nie wymienione w powyższych załącznikach zostaną zgłoszone właściwym organom i przetworzone zgodnie z treścią artykułów 6, 7, oraz 8 powyższego rozporządzenia.

(b) W drodze odstępstwa od artykułu 7 ustęp 4 rozporządzenia (EWG) nr 259/93, właściwe organy sprzeciwiają się wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku, wymienionych w załącznikach II, III oraz IV do rozporządzenia oraz wysyłkom odpadów przeznaczonych do odzysku, nie wymienionych w powyższych załącznikach, skierowanych do obiektów korzystających z czasowego odstępstwa od stosowania niektórych przepisów dyrektywy 94/67/WE⁽¹⁾ w sprawie spalania odpadów niebezpiecznych oraz dyrektywy Rady 96/61/WE⁽²⁾ dotyczącej zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli, 2000/76/WE⁽³⁾ w sprawie spalania odpadów oraz dyrektywy Rady 2001/80/WE⁽⁴⁾ w sprawie ograniczania emisji niektórych zanieczyszczeń powietrza pochodzących z dużych obiektów energetycznego spalania, podczas okresu, w którym czasowe odstępstwo ma zastosowanie do obiektu przeznaczenia.

2. 31994 L 0062: Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 94/62/WE z dnia 20 grudnia 1994 r. w sprawie opakowań i odpadów opakowaniowych (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 10).

W drodze odstępstwa od artykułu 6 ustęp 1 litera a) i litera b) dyrektywy 94/62/WE Słowacja osiągnie cele odzysku i recyklingu w stosunku do następujących opakowań do dnia 31 grudnia 2007 r. zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

- recykling metali: 7 % w stosunku do wagi do dnia przystąpienia, 9 % dla roku 2004, 11 % dla roku 2005 oraz 13 % dla roku 2006;
- całkowity stosunek odzysku: 34 % w stosunku do wagi do dnia przystąpienia, 39 % dla roku 2004, 43 % dla roku 2005 oraz 47 % dla roku 2006.

C. JAKOŚĆ WODY

1. 31984 L 0156: Dyrektywa Rady 84/156/EWG z dnia 8 marca 1984 r. w sprawie wartości dopuszczalnych dla ścieków i wskaźników

jakości wód w odniesieniu do zrzutów rtęci z sektorów innych niż przemysł elektrolizy chlorków metali alkalicznych (Dz.U. L 74 z 17.3.1984, str. 49), ostatnio zmieniona przez:

— 31991 L 0692: Dyrektywa Rady 91/692/EWG z dnia 23.12.1991 r. (Dz.U. L 377, z 31.12.1991, str. 48).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika I do dyrektywy 84/156/EWG, wartości dopuszczalnych dla odpadów rtęciowych oraz benzopirenowych zrzucanych do wód wymienionych w artykule 1 dyrektywy 76/464/EWG⁽⁵⁾ w sprawie zanieczyszczenia spowodowanego przez niektóre niebezpieczne substancje zrzucane do środowiska wodnego Wspólnoty, nie stosuje się dla Novácke chemické závody, a.s. w Nováky na Słowacji do dnia 31 grudnia 2006 r.

2. 31986 L 0280: Dyrektywa Rady 86/280/EWG z dnia 12 czerwca 1986 r. w sprawie wartości dopuszczalnych dla ścieków i wskaźników jakości wód w odniesieniu do zrzutów niektórych niebezpiecznych substancji zawartych w wykazie I Załącznika do dyrektywy 76/464/EWG (Dz.U. L 181 z 4.7.1986, str. 16), ostatnio zmieniona przez:

— 31991 L 0692: Dyrektywa Rady 91/692/EWG z dnia 23.12.1991 r. (Dz.U. L 377 z 31.12.1991, str. 48).

W drodze odstępstwa od artykułu 3 oraz załącznika II do dyrektywy 86/280/EWG, wartości dopuszczalnych dla tetrachloretylenu, trichloroetylenu oraz tetrachlorometanu oprowadzanego do wód wymienionych w artykule 1 dyrektywy 76/464/EWG⁽⁵⁾ w sprawie zanieczyszczenia spowodowanego przez niektóre niebezpieczne substancje odprowadzane do środowiska wodnego Wspólnoty, nie stosuje się do Duslo, a.s. w Šalana Słowacji do dnia 31 grudnia 2006 r.

3. 31991 L 0271: Dyrektywa Rady 91/271/EWG z dnia 21 maja 1991 r. dotycząca oczyszczania ścieków komunalnych (Dz.U. L 135 z 30.5.1991, str. 40), zmieniona przez:

— 31998 L 0015: Dyrektywa Komisji 98/15/WE z dnia 27.2.1998 r. (Dz.U. L 67 z 7.3.1998, str. 29).

W drodze odstępstwa od artykułów 3 i 4 oraz artykułu 5 ustęp 2 dyrektywy 91/271/EWG, wymogów dotyczących systemów zbierania oraz oczyszczania ścieków komunalnych nie stosuje się w pełni na Słowacji do dnia 31 grudnia 2015 r. zgodnie z następującymi celami pośrednimi:

- do dnia 31 grudnia 2004 r. zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta dla 83 % całkowitego ładunku ścieków ulegających biodegradacji;
- do dnia 31 grudnia 2008 r. zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta dla 91 % całkowitego ładunku ścieków ulegających biodegradacji;
- do dnia 31 grudnia 2010 r. zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta dla aglomeracji o równoważnej liczbie mieszkańców przekraczającej 10 000;
- do dnia 31 grudnia 2012 r. zgodność z dyrektywą zostanie osiągnięta dla 97 % całkowitego ładunku ścieków ulegających biodegradacji.

D. KONTROLA ZANIECZYSZCZEŃ PRZEMYSŁOWYCH I ZARZĄDZANIE RYZYKIEM

1. 31994 L 0067: Dyrektywa Rady 94/67/WE z dnia 16 grudnia 1994 r. w sprawie spalania odpadów niebezpiecznych (Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 34).

— 32000 L 0076: Dyrektywa 2000/76/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 4 grudnia 2000 r. w sprawie spalania odpadów (Dz.U. L 332 z 28.12.2000, str. 91).

W drodze odstępstwa od artykułów 7 i 11 oraz załącznika III do dyrektywy 94/67/WE oraz w drodze odstępstwa od artykułu 6 i artykułu 7 ustęp 1 oraz artykułu 11 dyrektywy 2000/76/WE, wartości dopuszczalnych emisji oraz wymogów ustanowionych dla pomiarów nie stosuje się w stosunku do następujących obiektów energetycznego spalania na Słowacji, do dnia 30 czerwca 2006 r.:

Spalarnie przyszpitalne:

- NsP Svidník
- NsP Trebišov
- NsP Košice
- NsP Rožňava
- NsP Poprad
- NsP Lučenec
- NsP Žilina
- NsP Levice
- NsP Prievidza-Bojnice
- NsP Trnava
- NsP Senica

Spalarnie odpadów niebezpiecznych:

- Slovnaft, a. s., Bratislava (1978)
- Slovnaft, a. s., Bratislava (1984)
- Novácke chemické závody, a. s., Nováky (1974)
- Duslo, a. s., Šaľa (1982)
- Petrochema, a. s., Dubová (1977)
- Petrochema, a. s., Dubová (1988)
- Chemko, a. s., Strážske (1984).

2. 31996 L 0061: Dyrektywa Rady 96/61/WE z dnia 24 września 1996 r. dotycząca zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli (Dz.U. L 257 z 10.10.1996, str. 26).

W drodze odstępstwa od artykułu 5 ustęp 1 dyrektywy Rady 96/61/WE, wymogów ustanowionych dla udzielania pozwoleń dla istniejących instalacji nie stosuje się na Słowacji w stosunku do następujących instalacji, do dnia wskazanego dla poszczególnych instalacji, w takim zakresie w jakim obowiązuje wymóg działania instalacji zgodnie z maksymalną dopuszczalną emisją, równorzędnymi parametrami lub środkami technicznymi opartymi na najlepszych dostępnych technikach zgodnie z artykułem 9 ustępy 3 oraz 4.

- Považská cementárň, a.s., Ladce: 31 grudnia 2011 r.;
- Slovenský hodváb, a.s., Senica: 31 grudnia 2011 r.;
- Istrochem, a.s., Bratislava: 31 grudnia 2011 r.;
- NCHZ, a.s., Nováky: 31 grudnia 2011 r.;
- SLZ Chémia a.s. Hnúšťa: 31 grudnia 2011 r.;
- Duslo, a. s. Šaľa: 31 grudnia 2010 r.;
- ŽOS Trnava, a.s.: 31 grudnia 2010 r.;
- Bukocel, a.s.: 31 grudnia 2009 r.;
- U.S. Steel: 31 grudnia 2010 r.;
- Matador, a.s. Púchov: 31 grudnia 2011 r.

Przed dniem 30 października 2007 r. zostaną wydane w pełni zintegrowane pozwolenia w stosunku do tych instalacji, zawierające indywidualne wiążące harmonogramy mające na celu uzyskanie pełnej zgodności. Powyższe pozwolenia zapewnią stosowanie zasad ogólnych dotyczących podstawowych obowiązków operatorów, zgodnie z treścią artykułu 3 powyższej dyrektywy, do dnia 30 października 2007 r.

3. 32001 L 0080: Dyrektywa 2001/80/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2001 r. w sprawie ograniczenia emisji niektórych zanieczyszczeń do powietrza z dużych obiektów energetycznego spalania (Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 1).

W drodze odstępstwa od artykułu 4 ustęp 1 oraz części A załączników III do VII do dyrektywy 2001/80/WE, wartości dopuszczalnych emisji dla dwutlenku siarki, dwutlenków azotu oraz pyłu nie stosuje się w stosunku do następujących zakładów na Słowacji, do dnia 30 czerwca 2007 r.:

- SSE, Žilina, elektrociepłownia Zvolen (Kotły K1 i K2);
- SSE, Žilina, elektrociepłownia Žilina (Kotły K1 i K2);
- SSE, Žilina, elektrociepłownia Martin (Kotły K4, K5, K6 i K7).

(¹) Dz.U. L 365 z 31.12.1994, str. 34.

(²) Dz.U. L 257 z 10.10.1996, str. 26.

(³) Dz.U. L 332 z 28.12.2000, str. 91.

(⁴) Dz.U. L 309 z 27.11.2001, str. 1.

(⁵) Dz.U. L 129 z 18.5.1976, str. 23. Dyrektywa ostatnio zmieniona przez dyrektywę 2000/60/WE (Dz.U. L 327 z 22.12.2000, str. 1).

Dodatek,

o którym mowa w rozdziale 5, sekcja B do załącznika XIV ()*

Wykaz zakładów, ze wskazaniem braków oraz terminami wyznaczonymi do ich uzupełnienia

—

(*) Patrz: Dz.U. C 227 E z 23.9.2003, str. 1654.